

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VI

Št. 4 - 11. februarja 1953

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Upravni ukaz št. 10

IMENOVANJE APELACIJSKEGA SVETNIKA DR. GIOACCHINA ZERBONI ZA KOMISARJA ZA LIKVIDACIJO SPLOŠNIH SLUŽNOSTNIH PRAVIC

Ker imam za primerno imenovati v smislu člena 27 zakona z dne 16. junia 1927 št. 1766 komisarja za likvidacijo splošnih služnostnih pravic namesto apelacijskega svetnika dr. Josipa Oblaka, ki je odstopil, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

1. — Dr. Gioacchino Zerboni, svetnik apelacijskega sodišča v Trstu, se v smislu člena 27 zakona z dne 16. junija 1927 št. 1766 imenuje za komisarja za likvidacijo splošnih služnostnih pravic namesto odstopivšega apelacijskega svetnika dr. Josipa Oblaka.

2. — Upravni ukaz št. 8 z dne 22. septembra 1947 in upravni ukaz št. 25 z dne 1. maja 1952 se razveljavita.

3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ter učinkuje od 1. januarja 1953 dalje.

V Trstu, dne 4. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik
načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/3

Obvestilo št. 3

MINIMALNE MEZDE ZA USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI PRODAJAJO BENCIN ZA AVTOMOBILE IN MOTORNA KOLESNA

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki prodajajo bencin za avtomobile in motorna kolesa, še niso včlanjeni v strokovni organizaciji te stroke ali če zanje ne veljajo kolektivne delovne pogodbe, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Od 1. decembra 1952 dalje velja za uslužbenca, na katere se nanaša ta razsod, izredna doklada tako, kakor velja v industrijskem sektorju in z vsemi morebitnimi bodočimi spremembami.

ČLEN 2

Vd istega dne dalje velja za delojemalce, ki so mlajši kot 20 let, naslednje znižanje of temeljne plače:

od 18. do 20 leta	20%
od 16. do 18 leta	35%
pod 16 let	50%

Za uslužbenca, ki so dodeljeni za pranje in mazanje ter za prodajo na prostem se prizna doklada za ravnanje z denarjem v višini 10% temeljne plače.

ČLEN 3

Ta razsod je sestavni del razsoda, objavljenega z obvestilom št. 43 v Uradnem listu z dne 21. julija 1952 in bo prenehal obenem z njim.

Trst, 29. novembra 1952.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Predsednik:

Walter LEVITUS

Člani:

Enrico BISSALDI

Egone de BASEGGIO

Renato CORSI

Livio SORANZ

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE

Giovanni POLI

Odobreno: 2. januarja 1953.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 3. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/r

Obvestilo št. 4

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V IZDELOVALNICAH SLAŠČIC

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v izdelovalnicah slaščic, ki niso člani strokovne organizacije ali ki zanje ne veljajo kolektivne delovne pogodbe, naslednji

R A Z S O D :

EDINI ČLEN

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 31 v Uradnem listu z dne 11. junija 1952, je podaljšana do 31. oktobra 1953.

Pred potekom tega roka zapadlosti je dopustna zahteva za revizijo tega razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna delovna pogodba te stroke.

Trst, 28. novembra 1952

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Natale ACERBI
Giuseppe MARZOTTI
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI
Giovanni POLI

Odobreno: 2. januarja 1953.

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 3. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/2

Obvestilo št. 5

MINIMALNE MEZDE ZA DELAVCE V OBRTNIŠKIH ŽELEZARSKIH OBRATIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede delavcev v obrtniških železarskih obratih, ki niso člani strokovnih organizacij, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 8 v Uradnem listu z dne 21. februarja 1952, je podaljšana do 31. oktobra 1953.

ČLEN 2

Pred dnevom zapadlosti, predvidenem v členu 1, je dopustna zahteva za revizijo razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Trst, 26. novembra 1952.

Prebranc, potrjeno in podpisano.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Giovanni GRUDEN

Sergio STERMIN

Paolo ROSSETTI

Giuseppe MUSLIN

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE

Giovanni POLI

Odobreno: 2. januarja 1953.

E. de PETRIS, načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 3. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/3

Obvestilo št. 6

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI METALURŠKIH INDUSTRIJSKIH PODJETJIH

Daje se na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri metalurških industrijskih podjetjih, ki niso člani strokovne organizacije, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 7 v Uradnem listu dne 21. februarja 1952, je podaljšana do 31. oktobra 1953 s spremembo po naslednjem členu.

ČLEN 2

Dvoletni poviški za službeno dobo za uradnike v smislu čl. 1 razsoda, objavljenega z obvestilom št. 38 v Uradnem listu z dne 1. julija 1950, se od 1. decembra 1952 dalje ne računajo samo od temeljne plače, temveč tudi od izredne doklade.

Ti poviški se v pogledu izredne doklade preračunajo konec vsakega koledarskega leta in velja ta račun od 1. januarja naslednjega leta dalje.

Za poviške, ki so dospeli v času od 1. julija 1930 do 30. novembra 1952, se priznajo dogovorjeni valorizacijski zneski v tolikem številu, kolikor je dospelih poviškov in v naslednji izmeri :

uradniki	I. kategorije		450	lir
„	II.	„		375 „
„	III. A	„		325 „
„	III. B	„		300 „

Pri ženskih uslužbencih se ti zneski znižajo v enakem odstotku kot izredna doklada. Zgoraj navedeni zneski se morajo izplačati vsek mesec skupaj s temeljno plačo.

ČLEN 3

Pred dnevom zapadlosti, omenjenim v členu 1, je dopustna zahteva za revizijo tega razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna delovna pogodba te stroke.

Trst, 27. novembra 1952.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Predsednik : Walter LEVITUS

Člani : Tito NORDIO
Marcello TREVISINI
Paolo ROSSETTI
Giuseppe MUSLIN
Strokovna svetovalca : Nicolo' PASE
Ruggero TIRONI

Odobreno : 2. januarja 1953.

E. de PETRIS, načelnik oddelka za delo.

Trst, dne 3. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/4

Obvestilo št. 7

MINIMALNE PLAČE NEURADNIŠKIH USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI OBRATUJEJO KONCESIONIRANE AVTOBUSNE PROGE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede neuradniških uslužbencev pri podjetjih, ki obratujejo koncesionirane avtobusne proge, če niso vključeni v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 20 v Uradnem listu z dne 1. aprila 1952, se podaljša do 31. oktobra 1953 z dodatkom v nasljenem členu.

ČLEN 2

Od 1. decembra 1952 se triletni poviški po 4%, predvideni v členu 3 zgoraj omenjenega razsoda, ki bodo dospeli v plačilo po tem dnevu, računajo namesto od temeljne plače od skupnih prejemkov, to je tudi od izredne doklade.

Za triletno poviške, na katere je delojemalec imel pravico na dan 30. novembra 1952, pa se mora izplačati toliko valorizacijskih količnikov enkrat za vselej, kolikor je bilo doseženih poviškov, pri čemer znaša količnik:

šofer avtobusa s prikolico ali specializiran delavec	260	lir
šofer avtobusa brez prikolice ali kvalificiran delavec	235	„
biljeter ali specializiran težak	225	„
čuvaji, vratarji, stražarji, pisarniški sluge ali navadni težaki	200	„

Zneski v smislu prejšnjega odstavka se bodo izplačali delojemalcem mesečno skupaj s temeljno plačo.

ČLEN 3

Pred potekom zgoraj omenjenega roka zapadlosti je dopustna revizija razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 25. novembra 1952.

<i>Predsednik:</i>	Walter LEVITUS
<i>Člani:</i>	Carlo VENTURINI
	Guido CALISSANO
	Renato CORSI
	Livio SORANZ
<i>Strokovna svetovalca:</i>	Egidio FURLAN
	Giovanni d' ELIA

Odobreno : 9. januarja 1953.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 3. februarja 1953.

Ref.: LD/C/53/5

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Popravek

V šesti črti 2. odstavka Upravnega ukaza št. 9/1953, objavljenega v Uradnem listu št. 3 z dne 1. februarja 1953, se črta priimek „SIVI“.

VSEBINA

Upravni ukaz	Stran
št. 10 Imenovanje apelacijskega svetnika dr. Gioacchina Zerboni za komisarja za likvidacijo splošnih služnostih pravic	25
Obvestilo	
št. 3 Minimalne plače za uslužbence pri podjetjih, ki prodajajo bencin za avtomobile in motorna kolesa	25
št. 4 Minimalne plače uslužbencev v izdelovalnici slaščic	27
št. 5 Minimalne plače za delavce v obrtniških železarskih obratih	27
št. 6 Minimalne plače uslužbencev pri metalurških industrijskih podjetjih	28
št. 7 Minimalne plače neuradniških uslužbencev pri podjetjih, ki obratujejo koncesionirane avtobusne proge	30
Popravek	31